

ENGLISH AND FRENCH CANADIAN LEADERSHIP CIRCLE PROFILE EVALUATOR QUESTIONS

ENGLISH QUESTIONS

He/She is quick to seize opportunities upon noticing them.

He/She is composed under pressure.

He/She connects deeply with others.

He/She negotiates for the best interest of both parties.

He/She is an efficient decision maker.

He/She is a good role model for the vision he/she espouses.

He/She learns from mistakes.

He/She helps direct reports create development plans.

He/She balances 'bottom line' results with other organizational goals.

He/She allocates resources appropriately so as not to use people up.

FRENCH CANADIAN QUESTIONS

Il/elle est rapide à saisir les occasions dès qu'elles se présentent.

Sous pression, il/elle garde son sang-froid.

Dans ses relations interpersonnelles, il/elle démontre un intérêt sincère et profond pour autrui.

Il/elle négocie dans l'intérêt supérieur des deux parties.

Il/elle prend des décisions de façon efficace.

Il/elle incarne la vision à laquelle il/elle adhère.

Il/elle apprend de ses erreurs.

Il/elle aide ses subordonnés à élaborer des plans de développement.

Il/elle équilibre les «bénéfices nets» avec les autres objectifs organisationnels.

Il/elle affecte les ressources de manière adéquate pour ne pas surmener le personnel.

He/She balances short-term results with long-term organizational health.

Il/elle équilibre bien les résultats à court terme avec la santé organisationnelle à long terme.

He/She reduces activities that waste resources.

Il/elle réduit les activités qui gaspillent les ressources.

He/She redesigns the system to solve multiple problems simultaneously.

Il/elle repense le système pour résoudre plusieurs problèmes à la fois.

He/She evolves organizational systems until they produce envisioned results.

Il/elle développe les systèmes organisationnels jusqu'à ce qu'ils produisent les résultats prévus.

He/She sees the integration between all parts of the system.

Il/elle perçoit de quelle façon toutes les parties du système s'intègrent ensemble.

He/She accurately anticipates future consequences to current action.

Il/elle anticipe avec précision les conséquences futures d'une action.

He/She works to find common ground.

Il/elle s'efforce de trouver un terrain d'entente.

He/She creates a positive climate that supports people doing their best.

Il/elle crée un climat positif qui incite les personnes à faire de leur mieux.

He/She creates vision that goes beyond the organization to include making a positive impact on the world.

Il/elle crée une vision qui s'étend au-delà de l'organisation et qui inclut créer un impact positif sur le monde.

He/She attends to the long-term impact of strategic decisions on the community.

Il/elle s'occupe de l'impact à long terme qu'ont les décisions stratégiques sur la communauté.

He/She balances community welfare with short-term profitability.

Il/elle trouve l'équilibre entre bien-être de la communauté et rentabilité à court terme.

He/She lives an ethic of service to others and the world.

Il/elle vit selon une éthique de service envers autrui et envers le monde entier.

He/She stresses the role of the organization as corporate citizen.

Il/elle insiste sur le rôle de l'organisation comme étant une entreprise citoyenne.

He/She pursues results with drive and energy.

Il/elle atteint les résultats avec enthousiasme et énergie.

He/She is proficient at achieving high quality results on key initiatives.

Il/elle est efficace quand il s'agit d'obtenir des résultats de qualité supérieure sur des initiatives clés.

He/She strives for continuous improvement.

Il/elle recherche l'amélioration continue.

He/She surfaces the issues others are reluctant to talk about.

Il/elle soulève les enjeux que les autres sont hésitants à aborder.

He/She takes responsibility for his/her part of relationship problems.

Il/elle accepte prend sa part de responsabilité dans les difficultés relationnelles.

He/She speaks directly even on controversial issues.

Il/elle parle directement, même sur les sujets prêtant à la controverse.

He/She is courageous in meetings.

Il/elle est courageux(se) dans les réunions.

He/She focuses in quickly on the key issues.

Il/elle se concentre rapidement sur les enjeux essentiels.

He/She makes the tough decisions when required.

Il/elle prend des décisions difficiles quand il le faut.

He/She makes decisions in a timely manner.

Il/elle prend les décisions en temps opportun.

He/She lives and works with a deep sense of purpose.

Il/elle vit et travaille porté(e) par un profond sens de mission.

He/She communicates a compelling vision.

Il/elle communique une vision qui inspire l'engagement.

He/She is compassionate.

Il/elle fait preuve de compassion.

He/She forms warm and caring relationships.

Il/elle crée des relations chaleureuses et soucieuses d'autrui.

In a conflict, he/she accurately restates the opinions of others.

Durant un conflit, il/elle reformule avec précision les opinions d'autrui.

He/She listens openly to criticism and asks questions to further understand.

Il/elle écoute ouvertement les critiques et pose des questions pour mieux comprendre.

He/She creates common ground for agreement.

Il/elle crée un terrain d'entente.

He/She is a people builder/developer.

Il/elle aide les autres à se développer.

He/She provides feedback focused on professional growth.

Il/elle offre une rétroaction axée sur la croissance professionnelle.

He/She helps people learn, improve, and change.

Il/elle aide les gens à apprendre, s'améliorer et changer.

He/She promotes high levels of teamwork through his/her leadership style.

Par son style de leadership, il/elle favorise un travail d'équipe de haut niveau.

He/She is a calming influence in difficult situations.

Il/elle a une influence calmante dans les situations difficiles.

He/She balances work and personal life.

Il/elle équilibre bien sa vie professionnelle et sa vie personnelle.

He/She finds enough time for personal reflection.

Il/elle trouve suffisamment de temps pour la réflexion personnelle.

He/She is relatively uninterested in personal credit.

Il/elle est relativement indifférent(e) à recevoir le mérite d'une réalisation.

He/She leads in ways that others say, 'we did it ourselves.'

Il/elle dirige de manière à ce que les autres disent « nous l'avons fait nous-mêmes ».

He/She shares leadership.

Il/elle partage le leadership.

He/She exhibits personal behavior consistent with his/her values.

Ses comportements sont cohérents avec ses valeurs.

He/She holds to his/her values during good and bad times.

Il/elle respecte ses valeurs autant quand les choses vont bien que mal.

He/She personally searches for meaning.

Il/elle cherche personnellement à donner un sens profond à sa vie.

He/She investigates the deeper reality that lies behind events/circumstances.

Il/elle cherche de façon plus approfondie les réalités qui se cachent derrière les événements/circonstances.

He/She examines the assumptions that lay behind his/her actions.

Il/elle examine les suppositions et présomptions sous-jacentes à ses actions.

He/She believes winning is what really matters.

Il/elle croit que gagner est ce qui importe le plus.

He/She believes to feel good, one must constantly move up.

À son avis, pour se sentir bien, on doit constamment grimper les échelons.

He/She believes average is definitely not good enough.

Il/elle croit qu'être dans la moyenne n'est clairement pas suffisant.

He/She needs to perform flawlessly.

Il/elle doit faire son travail sans la moindre erreur.

He/She tends to control others.

Il/elle a tendance à contrôler les autres.

He/She is aggressive.

Il/elle est agressif(ve).

He/She has to get his/her own way.

Les choses doivent être faites à sa façon.

He/She worries about others' judgment.

Il/elle se préoccupe de ce que les autres pensent de lui/elle.

He/She needs the approval of others.

Il/elle a besoin de l'approbation des autres.

He/She is conservative.

Il/elle est conservateur(trice).

He/She conforms to rules.

Il/elle se conforme aux règles.

He/She follows conventional ways of doing things.

Il/elle fait les choses de manière conventionnelle.

He/She is passive.

Il/elle est passif(ve).

He/She lacks passion.

Il/elle manque de passion.

He/She is wishy-washy in decision making.

Il/elle hésite lors de la prise de décision.

He/She is self-centered.

Il/elle est égocentrique.

He/She is arrogant.

Il/elle est arrogant(e).

He/She is emotionally distant.

Il/elle est distant(e) sur le plan émotionnel.

He/She is hard to get to know.

On a du mal à le/la connaître.

He/She is critical.

Il/elle est critique.

He/She hurts people's feelings.

Il/elle blesse les gens.

He/She puts people down.

Il/elle rabaisse les gens.

He/She is sarcastic and/or cynical.

Il/elle est sarcastique et/ou cynique.

He/She inspires others with vision.

Il/elle inspire les autres avec sa vision.

He/She directly addresses issues that get in the way of team performance.

Il/elle aborde directement les enjeux qui entravent le rendement de l'équipe.

He/She displays a high degree of skill in resolving conflict.

Il/elle est compétent(e) pour résoudre les conflits.

He/She adopts others' points of view so as not to disappoint them.

Il/elle adopte les points de vue des autres pour ne pas les décevoir.

He/She tries to please others by going along to get along.

Il/elle essaie de plaire aux autres en les accommodant pour bien s'entendre avec eux.

He/She needs to be accepted by others.

Il/elle a besoin d'être accepté(e) par les autres.

He/She works too hard for others' acceptance.

Il/elle fait trop d'efforts pour être accepté(e) par les autres.

He/She tries too hard to be the best at everything he/she takes on.

Il/elle essaie trop d'être le/la meilleur(e) dans tout ce qu'il/elle entreprend.

He/She drives himself/herself excessively hard.

Il/elle se pousse à l'extrême.

He/She needs to be admired by others.

Il/elle a besoin d'être admiré(e) par les autres.

He/She expects extremely high standards of others.

Il/elle a des attentes extrêmement élevées envers les autres.

He/She pushes himself/herself too hard.

Il/elle s'en demande beaucoup trop.

He/She is excessively ambitious.

Il/elle est excessivement ambitieux(se).

He/She is a workaholic.

Il/elle est un(e) accro du travail.

He/She dictates rather than influences what others do.

Il/elle impose plus qu'il/elle n'influence ce que font les autres.

He/She is domineering.

Il/elle est dominateur(trice).

He/She pursues results at the expense of people.

Il/elle atteint des résultats au détriment d'autrui.

He/She is overly conservative.

Il/elle est excessivement conservateur(trice).

He/She tries too hard to conform to the group's rules/norms.

Il/elle essaie trop de se conformer aux règles/normes du groupe.

He/She plays it too safe.

Il/elle ne prend pas suffisamment de risques.

He/She is aloof.

Il/elle est réservé(e).

He/She remains standoffish.

Il/elle demeure distant(e).

He/She lacks drive.

Il/elle manque de motivation.

He/She has too big of an ego.

Il/elle a un trop grand égo.

I am satisfied with the quality of leadership that he/she provides.

Je suis satisfait(e) de la qualité de leadership qu'il/elle fournit.

He/she is the kind of leader that others should aspire to become.

Il/elle est le type de leader que les autres devraient aspirer à devenir.

He/she is an example of an ideal leader.

Il/elle est un exemple de leader idéal(e).

His/Her leadership helps this organization to thrive.

Son leadership aide l'organisation à prospérer.

Overall, he/she provides very effective leadership.

Dans l'ensemble, il/elle assure un leadership très efficace.

He/She has a firm grasp of the market place dynamics.

Il/elle a une bonne maîtrise de la dynamique du marché.

He/She provides strategic direction that is thoroughly thought through.

Il/elle offre une direction stratégique bien réfléchie.

He/She is a gifted strategist.

Il/elle est un(e) stratège doué(e).

He/She integrates multiple streams of information into a coherent strategy.

Il/elle combine de nombreuses sources d'informations de manière à créer une stratégie cohérente.

He/She establishes a strategic direction that helps the organization to thrive.

Il/elle établit une direction stratégique qui permet à l'organisation de prospérer.

He/She stays abreast of trends in the external environment that could impact the business currently and in the future.

Il/elle reste au courant des tendances externes susceptibles d'avoir une influence immédiate ou future sur l'entreprise.

He/She handles stress and pressure very well.

Il/elle gère très bien le stress et la pression.

He/She leads in a manner that is completely aligned with his/her values.

Il/elle dirige d'une manière entièrement alignée sur ses valeurs.

He/She acts with humility.

Il/elle agit avec humilité.

He/She gets the job done with no need to attract attention to himself/herself.

Il/elle fait son travail sans avoir besoin d'attirer l'attention sur lui/elle-même.

He/She takes forthright action without needing recognition.

Il/elle agit sans avoir besoin de reconnaissance.

He/She is a perfectionist.

Il/elle est perfectionniste.

He/She tries to do everything perfectly well.

Il/elle essaie de tout faire parfaitement.

He/She needs to excel in every situation.

Il/elle a besoin d'exceller dans toute situation.

He/She is critical of himself/herself when things don't go as well as expected.

Il/elle se juge sévèrement lorsque les choses ne vont pas aussi bien que prévu.

He/She provides strategic vision for the organization.

Il/elle crée une vision stratégique pour l'organisation.

He/She articulates a vision that creates alignment within the organization.

Il/elle exprime une vision qui crée l'alignement au sein de l'organisation.

What should he/she stop doing?

Que devrait il/elle arrêter de faire?

What should he/she start doing?

Que devrait il/elle commencer à faire?

What should he/she keep doing?

In your opinion, what is this person's greatest leadership asset, skill or talent and what suggestions do you have for leveraging this?

In your opinion, what is this person's greatest leadership challenge or area for development and what suggestions do you have for handling this?

What have you observed about this person about which you would like to provide additional feedback to him/her that may not have been previously addressed in this assessment?

Que devrait il/elle continuer de faire?

À votre avis, dans le leadership de cette personne, quel est son plus grand atout, compétence ou talent et quelles suggestions auriez-vous pour les maximiser?

À votre avis, quel est le plus grand défi de développement en leadership ou zone de vigilance de cette personne et quelles suggestions auriez-vous pour qu'elle y fasse face?

Qu'avez-vous remarqué d'autre sur cette personne que vous souhaiteriez partager avec elle et qui n'aurait pas déjà été abordé dans cette évaluation?